



Transporteur/pivot/chariot MH-400

N° de modèle 44938

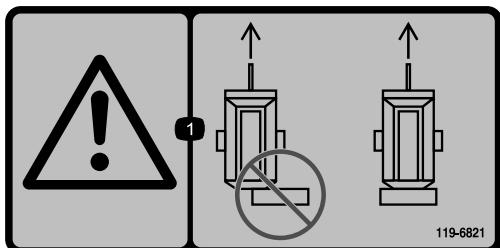
Manuel de l'utilisateur

Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



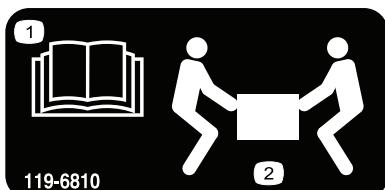
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'utilisateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



119-6821

decal119-6821

1. Attention – ne transportez pas la machine avec le transporteur déployé. La machine ne doit être transportée qu'avec le transporteur en position rangée.



119-6810

decal119-6810

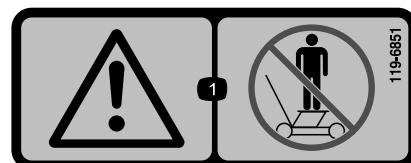
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Deux personnes sont nécessaires pour soulever.



119-0217

decal119-0217

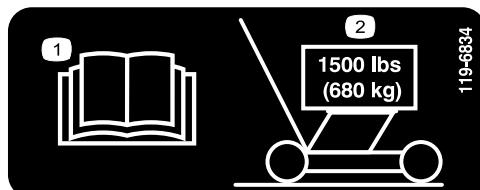
1. Attention – arrêtez le moteur, ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et tous les capots en place.



119-6851

decal119-6851

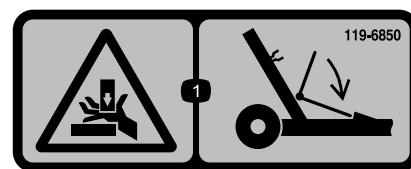
1. Attention – ne pas se tenir debout sur la machine.



119-6834

decal119-6834

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. La charge maximale est de 680 kg



119-6850

decal119-6850

1. Risque d'écrasement – des mains utilisez le verrou de la béquille.

Mise en service



* 3 4 6 0 - 4 4 7 *

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Chariot pour accessoire Poignée Goupille	1 1 1	Assemblez le chariot pour accessoire.
2	Poignée Boulon (1/4" x 3/4") Contre-écrou à embase (1/4")	2 8 8	Assemblez le transporteur transversal
3	Aucune pièce requise	–	Utilisation du chariot pour accessoire
4	Aucune pièce requise	–	Montez le transporteur transversal/pivot
5	Aucune pièce requise	–	Raccordez les flexibles hydrauliques.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À consultez pour les instructions de montage et d'utilisation
Catalogue de pièces	1	Pour obtenir les numéros de référence des pièces

1

Assemblage du chariot pour accessoire

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Chariot pour accessoire
1	Poignée
1	Goupille

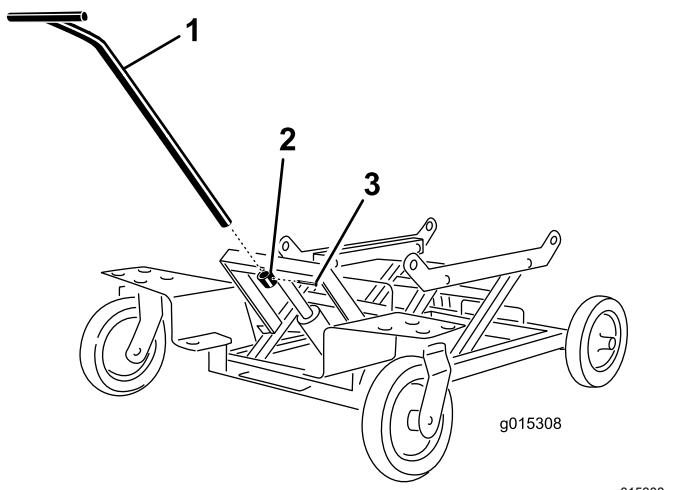


Figure 1

1. Poignée
 2. Chariot pour accessoire
 3. Goupille

 2. Vérifiez que tous les pneus sont gonflés à 206 kPa (30 psi) maximum.

Procédure

Remarque: Retirez toutes les cales en bois et les sangles d'expédition avant de commencer l'installation.

1. Montez la poignée dans le chariot pour accessoire et fixez-la avec la goupille ([Figure 1](#)).

2

Assemblage du transporteur transversal

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Poignée
8	Boulon (1/4" x 3/4")
8	Contre-écrou à embase (1/4")

Procédure

Fixez les poignées au transporteur transversal, sous les longerons, au moyen de (4) boulons 1/4 x 3/4" et contre-écrous à embase (Figure 2).

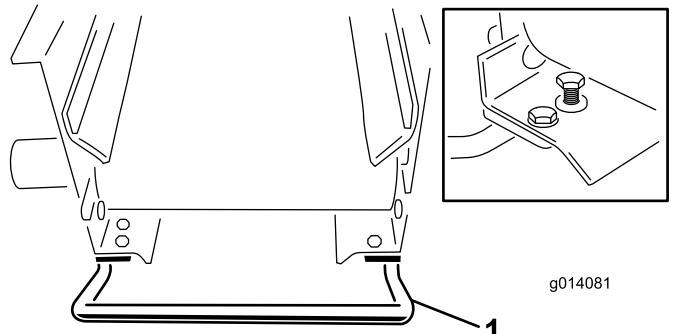


Figure 2

1. Poignées de transporteur

3

Utilisation du chariot pour accessoire

Aucune pièce requise

Procédure

Le chariot pour accessoire est conçu pour permettre à une seule personne de lever, transporter et monter le transporteur transversal/pivot sur le MH-400.

ATTENTION

La charge de transport maximale du chariot est de 680 kg. Ne transportez jamais personne sur le chariot.

1. Soulevez le transporteur transversal/pivot sur le chariot.
2. Transportez l'accessoire jusqu'à l'arrière du MH-400 et élévez-le en position pour le montage.

PRUDENCE

Ne laissez pas de charges sans surveillance ou soulevées.

3. Posez l'accessoire dans les supports de fixation rapides à l'arrière du MH-400 (voir la section Montage du transporteur transversal/pivot).
4. Abaissez le chariot et faites-le rouer en arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement dégagé de l'accessoire.

Remarque: Ne manœuvrez pas le chariot sur un sol meuble ou boueux, car il aura des difficultés à bouger.

4

Montage du transporteur transversal/pivot

Aucune pièce requise

Procédure

Le transporteur transversal étale le matériau de chaque côté du MH-400 tandis que le pivot permet d'orienter le transporteur selon un arc de 270 degrés ou de le verrouiller dans l'une de cinq positions fixes, espacées de 45 degrés l'une de l'autre.

Remarque: Le modèle MH-400 est équipé de deux fixations rapides. Utilisez ces fixations pour monter le transporteur transversal/pivot sur le MH-400.

1. Positionnez le transporteur transversal/pivot de sorte que les deux supports de montage du lit d'orientation soient dirigés vers l'arrière (dans la direction opposée au MH-400).
2. Vérifiez que le transporteur transversal/pivot est centré entre les supports de montage et que le moteur dépasse du même côté que les poignées de commande du MH-400.

3. Retirez les clips des verrous de sécurité sur les poignées des brides de fixation (Figure 3).
4. Levez le verrou de sécurité, puis levez les poignées des brides de fixation de l'accessoire et dégagerez les bagues de blocage des goupilles de blocage (Figure 3).
5. Sortez la bride de fixation rapide arrière de l'accessoire des fentes de montage (Figure 3).
6. En vous faisant aider par une autre personne, insérez le bord avant du transporteur transversal/pivot vers le haut et sous l'arrière du MH-400 dans les fixations avant sur les supports (Figure 3).
7. Tout en soutenant le transporteur transversal/pivot, glissez la fixation arrière dans les fentes des supports et par-dessus le bord arrière (Figure 3).
8. Vérifiez que le transporteur transversal/pivot est bien centré entre les supports. Reposez ensuite les bagues de blocage sur les goupilles de blocage, et appuyez sur les poignées des fixations.

Remarque: Si les fixations ne sont pas assez serrées et que le transporteur transversal/pivot

bouge à l'intérieur, tournez plusieurs fois les bagues de blocage dans les fixations jusqu'à ce que le transporteur transversal/pivot ne bouge plus.

Important: Ne serrez pas les fixations excessivement. Cela pourrait fausser les bords du transporteur transversal/pivot.

9. Reposez les clips des verrous de sécurité sur les poignées des fixations (Figure 3).

⚠ PRUDENCE

Veillez à bien remettre en place les clips des verrous de sécurité dans les fixations. Les fixations pourraient sinon s'ouvrir en cours d'utilisation.

⚠ ATTENTION

Les accessoires sont lourds. Demandez l'aide d'un assistant pour soulever le transporteur transversal/pivot.

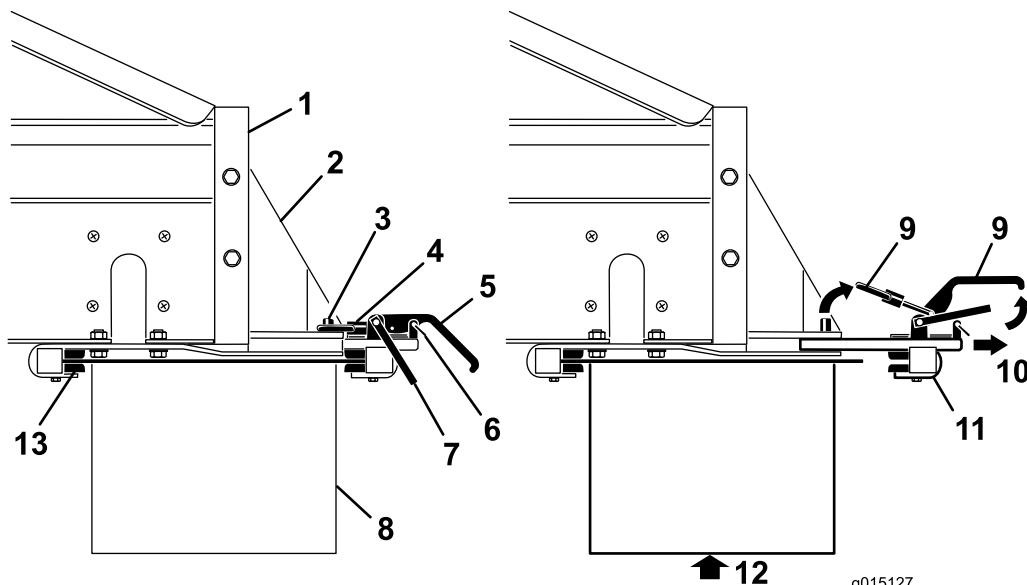


Figure 3

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Arrière du MH-400 | 8. Accessoire |
| 2. Support de fixation d'accessoire | 9. Lever |
| 3. Goupille de blocage | 10. Tirer |
| 4. Baguette de blocage | 11. Bride de fixation arrière |
| 5. Poignée de bride de fixation | 12. Soutenez l'accessoire avant de déposer les brides de fixation. |
| 6. Clip de verrou de sécurité | 13. Supports de bride de fixation avant |
| 7. Verrou de sécurité | |

5

Raccordement des flexibles hydrauliques

Aucune pièce requise

Procédure

⚠ ATTENTION

Veillez à couper le moteur du tracteur avant d'effectuer les raccordements hydrauliques pour éviter tout démarrage accidentel du transporteur transversal/pivot.

Pour raccorder les flexibles hydrauliques à la vanne de commande sur le MH-400, procédez comme suit ([Figure 4](#)) :

- Tirez en arrière (ou poussez en avant) le manchon extérieur du raccord femelle et insérez le raccord mâle.
- Maintenez le raccord mâle fermement en place et relâchez le manchon extérieur du raccord femelle.
- Vérifiez que les raccords sont complètement enfouis et solidement verrouillés en place. Vérifiez que les flexibles hydrauliques sont horizontaux.
- Pour vérifier le fonctionnement du transporteur transversal/pivot, activez le système hydraulique du tracteur et tirez le levier de commande d'accessoire en arrière (modèles SH) ou mettez le transporteur transversal/pivot en marche au moyen du bouton de démarrage sur la télécommande sans fil (modèles EH).

⚠ ATTENTION

- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ni autres parties du corps des fuites en trou d'épingle des conduites hydrauliques d'où sort le liquide hydraulique sous pression. Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites. Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. Toute injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

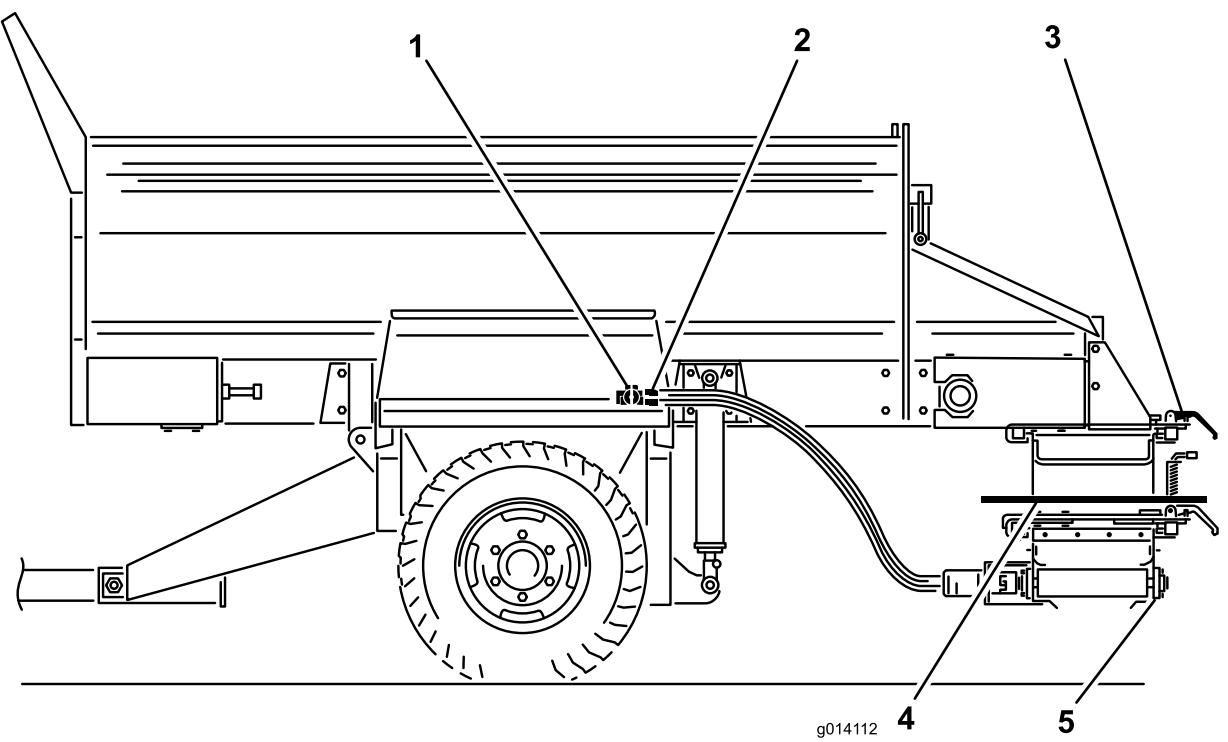


Figure 4

g014112

5

g014112

4

1. Vanne de commande pour accessoire
2. Raccords de flexibles
3. Fixations rapides
4. Kit d'orientation
5. Transporteur transversal

Utilisation

Utilisation du transporteur transversal

Déploiement et rétraction du transporteur transversal

⚠ PRUDENCE

Ramenez toujours le transporteur transversal à la position centrale lorsque vous vous déplacez. Il pourrait sinon heurter des personnes ou des objets et être endommagé.

1. Retirez les goupilles de sécurité des deux dispositifs de fixation de l'accessoire sur le kit d'orientation.

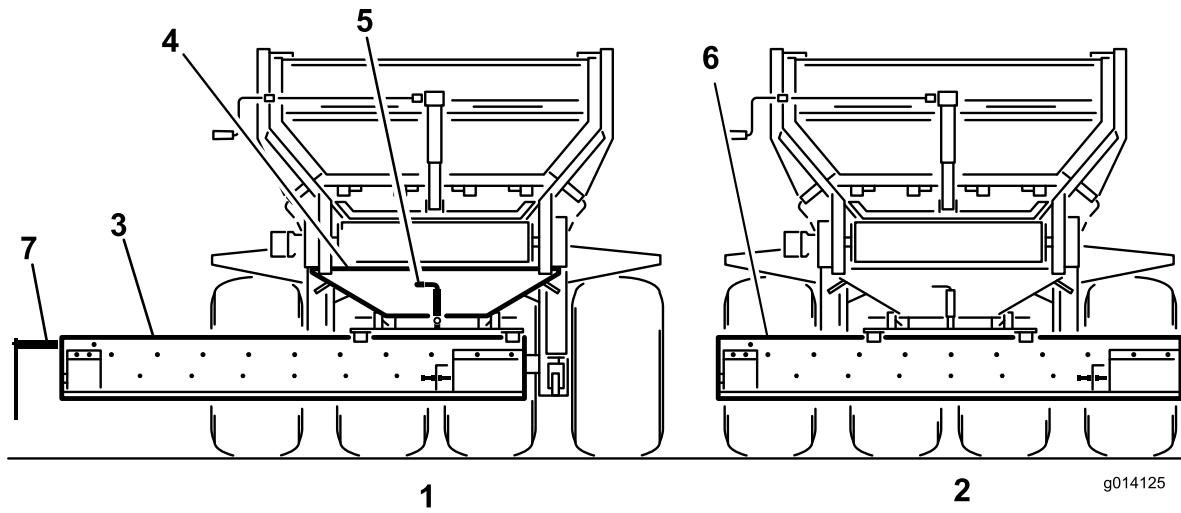


Figure 5

1. Position déployée du transporteur en marche
2. Position centrale pour le déplacement
3. Transporteur transversal
4. Kit d'orientation

5. Goupille de verrouillage de pivot
6. Déposer ou relever le déflecteur
7. Sortie de matériau (côté moteur)

Épandage à partir du transporteur transversal

1. Coupez le moteur du véhicule tracteur.
2. Sur les modèles SH, utilisez les leviers de commande pour mettre marche l'accessoire et la bande transportuese (position de déchargement).
3. Ouvrez la partie réglable de la trappe arrière pour obtenir le débit de matériau voulu. Vous devrez peut-être faire plusieurs essais pour obtenir le débit et la profondeur d'épandage

voulus. D'autres variables sont la vitesse de déplacement et le type de matériau.

4. Activez le système hydraulique du tracteur.
5. Sur les modèles SH, coupez le système hydraulique du tracteur pour arrêter le déplacement du matériau ou tournez l'interrupteur Marche/Arrêt du boîtier de commande sur Arrêt.

Remarque: Pour les modèles SH, l'interrupteur du boîtier de commande arrête la

bande transporteuse, mais pas le transporteur transversal.

6. Sur les modèles EH, utilisez la télécommande pour commander l'accessoire et le transporteur transversal.
7. Lorsque vous n'avez plus besoin du transporteur transversal, ramenez-le systématiquement à la position centrale.

Utilisation du kit d'orientation

Pour diriger le flux de matériau du transporteur transversal dans n'importe quelle direction, tirez la goupille de verrouillage rappelée par ressort en position de déverrouillage ou d'ouverture. Vous pourrez alors déplacer le transporteur transversal manuellement d'un côté à l'autre sur le palier de pivotement ([Figure 5](#)).

Pour maintenir le transporteur transversal à une position fixe, relâchez la goupille de verrouillage rappelée par ressort dans l'une de cinq positions de verrouillage sur le kit d'orientation.

Remarque: Lorsque vous traversez des terrains accidentés, elevez la machine à la hauteur de déplacement de sécurité maximale. Cela permet d'augmenter la garde au sol pour le transporteur transversal/pivot.

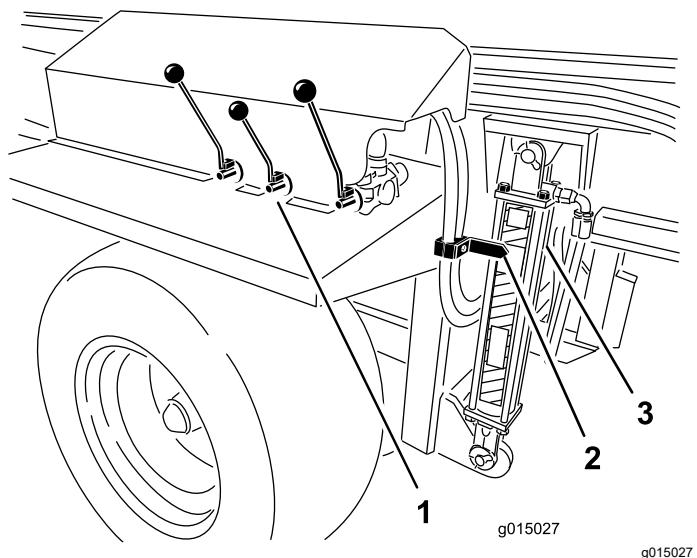


Figure 6

1. Commandes hydrauliques 3. Vérin
2. Flèche

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
44938	—	Transporteur/pivot/chariot MH-400	MH-400 CONVEYOR/SWI-VEL/CADDY	Transporteur/pivot/chariot MH-400	2006/42/CE, 2000/14/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembre 9, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, États-Unis, déclare que la ou les machines suivantes sont conformes à la réglementation mentionnée, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
44938	—	Transporteur/pivot/chariot MH-400	MH-400 CONVEYOR/SWIVEL/CADDY	Transporteur/pivot/chariot MH-400	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2001 N° 1701

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10 de la directive S.I 2008 n° 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de Conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les réglementations pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Représentant autorisé :



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembre 9, 2022

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



La garantie professionnelle générale des produits Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit professionnel Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. A mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.